



**CAMPUT: Canada's Energy
and Utility Regulators**

**CAMPUT : Les régulateurs en
énergie et de services publics
du Canada**

CONSTITUTION

AND

BY-LAWS

CONSTITUTION

ET

RÈGLEMENTS

15 September 2021

Le 15 septembre 2021

CONSTITUTION

CONSTITUTION

CAMPUT CONTINUED

CONTINUATION DE CAMPUT

ARTICLE I

- (1) The association formerly known as the Canadian Association of Members of Public Utility Tribunals is hereby continued as CAMPUT: Canada's Energy and Utility Regulators (hereinafter referred to as "CAMPUT").

ARTICLE I

- (1) L'Association précédemment connue sous le nom de l'Association canadienne des membres des tribunaux d'utilité publique poursuit ses activités en vertu des présentes sous le nom de CAMPUT, les régulateurs en énergie et de services publics du Canada (ci-après « CAMPUT »).

OBJECTIVES OF CAMPUT

OBJECTIFS DE CAMPUT

ARTICLE II

- (1) The objectives of CAMPUT are:
- (a) to improve energy and utility regulation in Canada; and
 - (b) to improve the education and training of members and staff of energy and utility tribunals.
- (2) These objectives are to be achieved through the exchange of information among members of CAMPUT by means of educational programs, discussion of issues of common interest, presentation of papers, and such other means as may be deemed appropriate by the Executive Committee.

ARTICLE II

- (1) Les objectifs de CAMPUT sont :
- (a) l'amélioration de la réglementation en énergie et de services publics au Canada;
 - (b) l'amélioration du perfectionnement et de la formation des commissaires et du personnel des régulateurs en énergie et de services publics.
- (2) Ces objectifs pourront être atteints grâce à l'échange d'information entre les membres de CAMPUT; par l'intermédiaire de programmes éducatifs, de discussions sur des questions d'intérêt commun et de présentation d'exposés; l'échange d'information pourra également se faire par d'autres méthodes jugées appropriées par le comité exécutif.

FRENCH-ENGLISH TRANSLATION

TRADUCTION FRANÇAISE ET ANGLAISE

ARTICLE III

- (1) Oral translation services from English to French and French to English shall be provided at each annual meeting if necessary.

ARTICLE III

- (1) Des services de traduction simultanée dans les deux langues officielles doivent être fournis lors de chaque assemblée annuelle, si nécessaire.

MEMBERSHIP

MEMBRES

ARTICLE IV

ARTICLE IV

- (1) Full membership in CAMPUT shall be open to:
- (a) any Canadian tribunal, board, commission or agency that is responsible for the economic regulation of one or more utilities in its province or territory;
 - (b) any Canadian energy tribunal, board, commission or agency that makes binding decisions through adjudicative or quasi-judicial processes; or
 - (c) any Canadian tribunal, board, commission or agency that was a full member of CAMPUT on December 31, 2010, or any successor to that tribunal, board, commission or agency.
- (2) Any tribunal, board, commission or agency that qualifies for full membership shall hereinafter be referred to as a Member Board.
- (3) Associate membership in CAMPUT shall be open to:
- (a) any Canadian energy-related regulatory tribunal, board, commission or agency; or
 - (b) any energy or utility tribunal, board, commission or agency from outside of Canada that is responsible for the economic regulation of the energy sector or one or more utilities in its jurisdiction.
- (4) Any tribunal, board, commission or agency that qualifies for associate membership shall hereinafter be referred to as an Associate Board.
- (5) Associate Boards cannot be entities that are regulated by any Member Board for any part of the entity's operations.
- (6) An applicant may be admitted to CAMPUT in the appropriate membership category either:
- (a) at the invitation of CAMPUT, pursuant to a motion carried by a majority of the Member Boards present and voting at the annual meeting; or
 - (b) by submitting an application to be a Member Board or Associate Board to the Executive Committee.

- (1) Le statut de membre à part entière de CAMPUT est accessible à :
- (a) Tout tribunal, régie, commission ou agence canadien chargé de la réglementation économique d'un service public dans sa province ou son territoire;
 - (b) Tout tribunal, régie, commission ou agence canadien dans le secteur énergétique qui rend des décisions à travers des processus adjudicatifs ou quasi-judiciaires;
 - (c) Tout tribunal, régie, commission ou agence canadien qui était membre de CAMPUT au 31 décembre 2010, ou toute entité ayant succédé à ce tribunal, régie, commission ou agence.
- (2) Tout tribunal, régie, commission ou agence qui se qualifie comme membre à part entière doit s'entendre, aux fins des présentes, comme étant un tribunal membre.
- (3) Le statut de membre associé de CAMPUT est accessible à :
- (a) tout tribunal, régie, commission ou agence du Canada lié au secteur de l'énergie; ou
 - (b) tout tribunal, régie, commission ou agence en énergie ou de services publics de l'extérieur du Canada chargé de la réglementation économique du secteur de l'énergie ou un ou plusieurs services publics dans sa juridiction;
- (4) Tout tribunal, régie, commission ou agence qui se qualifie comme membre associé doit s'entendre, aux fins des présentes, comme étant un tribunal associé.
- (5) Un tribunal associé ne peut être règlementé, pour aucune de ses activités, par un tribunal membre.
- (6) Une organisation présentant une demande d'admission peut être admise au sein de CAMPUT dans la catégorie appropriée, soit :
- (a) à la suite à l'invitation de CAMPUT en vertu d'une motion approuvée par la majorité des tribunaux membres présents et votant à l'assemblée annuelle; ou :
 - (b) en soumettant une requête au comité exécutif en vue de devenir tribunal membre ou tribunal associé.

- | | |
|---|--|
| <p>(7) If the applicant submits an application to the Executive Committee, the Executive Committee will submit the application to the Member Boards for approval. The applicant will become a Member Board or Associate Board of CAMPUT, as applicable, if approved by a majority of the Member Boards.</p> <p>(8) All staff members, Board Members, Commissioners, or persons holding a similar position of a Member Board or Associate Board, are considered to be individual members of CAMPUT.</p> <p>(9) Any staff member, Board Member, Commissioner, or person holding a similar position of a Member Board or Associate Board, shall be permitted to participate in the common activities of CAMPUT subject to the provisions regarding the holding of office and voting described in the Constitution and By-Laws.</p> <p>(10) Honorary membership in CAMPUT shall be open to any individual who is a former staff member, Board Member, Commissioner, or former holder of a similar position in a Member Board or Associate Board, and whose nomination is proposed by any Member Board and is approved by a majority vote of the Member Boards present and voting at the annual meeting. These individuals shall hereinafter be referred to as Honorary Members.</p> | <p>(7) Lorsque le requérant soumet une requête au comité exécutif, ce dernier soumet la requête aux tribunaux membres pour son approbation. Le requérant deviendra tribunal membre ou tribunal associé de CAMPUT, selon le cas, si sa requête est approuvée par la majorité des tribunaux membres.</p> <p>(8) Tout le personnel, les membres d'un tribunal, commissaires, ou toute autre personne détenant un poste similaire au sein d'un tribunal membre ou tribunal associé sont considérés comme des membres individuels de CAMPUT.</p> <p>(9) Tout le personnel, membre d'un tribunal, commissaire, ou toute autre personne détenant un poste similaire auprès d'un tribunal membre ou d'un tribunal associé est autorisé à participer aux activités courantes de CAMPUT, sous réserve des dispositions liées à l'exercice d'une charge et du droit de vote, tel que décrit dans la présente constitution ainsi que dans les règlements.</p> <p>(10) Tout membre individuel qui est un ancien membre du personnel, membre d'un tribunal, commissaire ou qui a détenu un poste similaire auprès d'un tribunal membre ou d'un tribunal associé de CAMPUT pourra devenir membre honoraire de CAMPUT sur proposition d'un tribunal membre à condition qu'une telle proposition soit approuvée à la majorité des voix par les tribunaux membres présents qui votent à l'assemblée annuelle. Ces membres individuels, aux fins des présentes, s'entendent comme étant membres honoraires.</p> |
|---|--|

OFFICERS

DIRIGEANTS

ARTICLE V

ARTICLE V

- | | |
|--|--|
| <p>(1) The officers of CAMPUT shall be the Chair, the Vice-Chair, the Secretary-Treasurer, and the Chairs of the Standing Committees.</p> <p>(2) The Chair and Vice-Chair shall be elected at the annual meeting, as shall all other members of the Executive Committee, with the exception of the Past Chair, as described in Article VI(2).</p> <p>(3) No person shall hold any single position mentioned in Article V(1) for more than two consecutive years.</p> <p>(4) The responsibilities and duties of each officer shall be as prescribed in the By-Laws.</p> | <p>(1) Les dirigeants de CAMPUT sont le président, le vice-président, le secrétaire-trésorier et les présidents des comités permanents.</p> <p>(2) Le président et le vice-président doivent être élus lors de l'assemblée annuelle, comme doivent l'être les autres membres du Comité exécutif, à l'exception du président sortant, comme mentionné à l'article VI(2).</p> <p>(3) Il est interdit à quiconque d'occuper un des postes mentionnés à l'article V(1) pendant plus de deux années consécutives.</p> <p>(4) Les responsabilités et les fonctions de chaque dirigeant seront celles décrites dans les règlements.</p> |
|--|--|

EXECUTIVE COMMITTEE

COMITÉ EXÉCUTIF

ARTICLE VI

ARTICLE VI

- (1) There shall be an Executive Committee of CAMPUT, which shall comprise a minimum of six (6) and a maximum of eight (8) persons. The Executive Committee shall, at a minimum, be composed of the officers described in Article V(1) plus the immediate Past Chair. The Chair of CAMPUT shall be the Chair of the Executive Committee.
 - (2) The Chair and Vice Chair shall be elected to their positions. All other members of the Executive Committee shall be elected as general members, with the exception of the Past Chair, which is an automatic appointment while the current Chair is in office.
 - (3) Within thirty (30) days after the annual meeting, the Chair shall, from among the general members of the Executive Committee, appoint the Secretary-Treasurer and the Chairs of the Standing Committees. These appointments by the Chair shall remain in effect until the next annual meeting
 - (4) Subject to the Constitution and By-Laws, the Executive Committee shall have full control of the management of the affairs of CAMPUT and shall meet at times and places determined by the Chair.
 - (5) The host of the annual meeting and the host of the annual conference may, during the fiscal year in which he or she is hosting, participate in meetings of the Executive Committee, either at the request of the Executive Committee or at the request of the host.
 - (6) A majority of the Executive Committee constitutes a quorum.
 - (7) Members or staff of an Associate Board and Honorary Members shall not be eligible to hold office in the Executive Committee.
 - (8) If any member of the Executive Committee is unable to fulfil his or her duties, the remaining members of the Executive Committee shall ensure that those duties are carried out, either by one of the remaining members, or, by way of resolution of the Executive Committee, through the appointment of a temporary Executive Committee member from
- (1) Le comité exécutif de CAMPUT doit inclure un minimum de six (6) et un maximum de huit (8) personnes. Le comité exécutif doit, minimalement, être composé des dirigeants décrits à l'article V(1) en plus du président sortant. Le président de CAMPUT est le président du comité exécutif.
 - (2) Le président et le vice-président doivent être élus dans leur fonction. Tous les autres membres du comité exécutif doivent être élus à titre de membres ordinaires, à l'exception du président sortant qui est une nomination automatique lorsque le président actuel est en poste.
 - (3) Dans les trente (30) jours suivant l'assemblée générale annuelle, le président doit nommer, parmi les membres ordinaires du comité exécutif, le Secrétaire-trésorier et les dirigeants des comités permanents. Ces nominations par le président sont effectives jusqu'à la prochaine assemblée annuelle.
 - (4) Sous réserve de la constitution et des règlements de CAMPUT, le comité exécutif sera pleinement responsable de la gestion des affaires de CAMPUT et se réunira aux dates et lieux que fixera le président.
 - (5) L'hôte de l'assemblée annuelle et l'hôte de la conférence annuelle peuvent, au cours de l'année fiscale au cours de laquelle ils exercent cette fonction, participer aux assemblées du comité exécutif, à la demande du comité exécutif ou à leur propre demande.
 - (6) La majorité du comité exécutif constitue le quorum.
 - (7) Les membres ou le personnel d'un tribunal associé, ainsi qu'un membre honoraire ne sont pas admissibles à exercer une charge au sein du comité exécutif.
 - (8) Si un membre du comité exécutif est empêché d'agir, les autres membres du comité exécutif doivent s'assurer que les tâches liées à cette fonction soient exécutées, soit par l'un des autres membres ou, par voie d'une résolution du Comité exécutif, par la nomination d'un membre temporaire du comité exécutif parmi les membres individuels des tribunaux-membres de CAMPUT.

among the individual members of CAMPUT member boards.

EXECUTIVE DIRECTOR

ARTICLE VII

- (1) There shall be an Executive Director of CAMPUT.
- (2) The Executive Director's role shall be:
 - (a) to manage the day-to-day operations of CAMPUT;
 - (b) to maintain central records for CAMPUT;
 - (c) to keep Member Boards and Associate Boards informed of CAMPUT matters;
 - (d) to maintain the financial records of CAMPUT;
 - (e) to direct management of CAMPUT funds subject to the oversight of the Secretary-Treasurer;
 - (f) to organize and maintain records of Executive Committee meetings and annual meetings; and
 - (g) to assist other CAMPUT committees as necessary.

ANNUAL MEETING

ARTICLE VIII

- (1) CAMPUT shall meet once a year at its annual meeting, at a time and place to be determined by the Executive Committee. The time and method of meeting (i.e. in person, conference call, video conference, etc.) shall be determined by the Executive Committee. The Chair must give at least 30 days' notice of the annual meeting to Member Boards.
- (2) CAMPUT may meet at other times throughout the year as the Executive Committee considers necessary or at the request of a Member Board.. The time and method of meeting (i.e., in person, conference call, video conference, etc.) shall be determined by the Executive Committee. The Chair must give at least 30 days' notice of the meeting to Member Boards.

DIRECTEUR EXÉCUTIF

ARTICLE VII

- (1) Il doit y avoir un Directeur exécutif au sein de CAMPUT.
- (2) Le rôle du Directeur exécutif est de :
 - (a) Gérer les activités quotidiennes de CAMPUT;
 - (b) Tenir des registres centraux de CAMPUT;
 - (c) Informer les tribunaux membres et les tribunaux associés des sujets relatifs à CAMPUT;
 - (d) Tenir les registres financiers de CAMPUT;
 - (e) Surveiller la gestion des fonds de CAMPUT sujets à la surveillance du secrétaire trésorier;
 - (f) Organiser et conserver les comptes-rendus des réunions du comité exécutif et des conférences annuelles et;
 - (g) Assister, si nécessaire, les autres comités de CAMPUT.

ASSEMBLÉE ANNUELLE

ARTICLE VIII

- (1) Une assemblée annuelle de CAMPUT devra avoir lieu au moins une fois par année, à la date et au lieu fixé par le comité exécutif. Le moment et le moyen de tenir la réunion (en personne, par conférence téléphonique, conférence vidéo, etc.) sont déterminés par le comité exécutif. Le président doit donner aux tribunaux membres un préavis d'au moins 30 jours concernant la tenue de cette réunion.
- (2) CAMPUT peut se réunir à d'autres occasions au cours de l'année, si jugée nécessaire par le comité exécutif ou à la demande d'un tribunal-membre. Le moment et la façon de tenir la réunion (en personne, par conférence téléphonique, conférence vidéo, etc.) est déterminée par le comité exécutif. Le président doit donner un avis aux tribunaux membres d'au moins 30 jours avant la tenue de la réunion.

VOTING

ARTICLE IX

- (1) Notwithstanding the number of representatives from each Member Board, and except where otherwise prescribed by the Constitution or By-Laws, each Member Board shall have only one vote on any matter coming before CAMPUT or any of its Committees to be cast by a member or staff designated by that Member Board.
- (2) Where an amendment to the Constitution or By-Laws is proposed, the amendment shall require a two-thirds majority vote of all Member Boards to pass.
- (3) Where an amendment to the Constitution or By-Laws is proposed, the Executive Committee must send to each Member Board a copy of the proposed amendment(s) at least 30 days before the date on which the amendment is to be voted upon.
- (4) If the vote on the amendment(s) to the Constitution or By-Laws is to take place at the annual meeting, and if a Member Board will not be represented at the annual meeting, the Member Board may vote by letter ballot. The Member Board must notify the Chair of CAMPUT of the Member Board's vote, in the form prescribed in the By-Laws, at least 7 days before the annual meeting.
- (5) Any matter requiring a vote other than an amendment to the Constitution or By-Laws shall pass upon receiving a majority vote of the Member Boards.
- (6) Associate Boards and Honorary Members are not eligible to vote.

VOTE

ARTICLE IX

- (1) Malgré le nombre de représentants provenant de chaque tribunal membre et sauf lorsque cela est autrement prescrit par la constitution ou les règlements, chaque tribunal membre aura droit à un seul vote pour toute question portée devant CAMPUT ou l'un de ses comités. Ce vote sera exprimé par un membre désigné par ce tribunal membre.
- (2) Lorsqu'un amendement à la constitution ou aux règlements est proposé, cet amendement doit recevoir un vote des deux-tiers de tous les tribunaux membres pour être accepté.
- (3) Lorsqu'un amendement à la constitution ou aux règlements est proposé, le comité exécutif doit transmettre à chaque tribunal membre une copie de l'amendement proposé au plus tard trente (30) jours avant la date à laquelle cet amendement fera l'objet d'un vote.
- (4) Si le vote relatif à l'amendement proposé doit se faire lors de l'assemblée annuelle, et si un tribunal membre ne peut être représenté à l'assemblée annuelle, ce tribunal membre peut voter au moyen d'un bulletin de vote. Il en avise le président de CAMPUT du vote du tribunal, dans la forme prescrite dans les règlements, au moins sept (7) jours avant l'assemblée annuelle.
- (5) Tout sujet requérant un vote, autre qu'un amendement à la constitution ou aux règlements, doit recevoir une majorité des votes des tribunaux membres pour être accueilli.
- (6) Un tribunal associé et un membre honoraire n'ont pas droit de vote.

ANNUAL FEE

ARTICLE X

- (1) Each Member Board and each Associate Board may be required to pay an annual fee as determined by the Executive Committee and as set out in the By-Laws.
- (2) Honorary Members will not be required to pay an annual fee.

EFFECTIVE DATE

ARTICLE XI

- (1) This Constitution, as amended, comes into force and effect on September 13, 2017.

COTISATION ANNUELLE

ARTICLE X

- (1) Chaque tribunal membre et tribunal associé peut être requis de payer une cotisation annuelle dont le montant est fixé par le comité exécutif et tel que prévu aux règlements.
- (2) Les membres honoraires n'ont pas à payer de cotisation annuelle.

ENTRÉE EN VIGUEUR

ARTICLE XI

- (1) Les amendements de cette constitution prendront effet le 13 septembre 2017.

BY-LAWS

RÈGLEMENTS

DUTIES OF OFFICERS

FONCTIONS DES DIRIGEANTS

ARTICLE I

ARTICLE I

- (1) Subject to the Constitution and By-Laws of CAMPUT, the Chair shall be responsible for the administration of CAMPUT during the year. The Chair shall preside at all annual meetings and meetings of the Executive Committee.
 - (2) The Vice-Chair will replace the Chair in the Chair's absence and will assist the Chair, as required, with the business of CAMPUT.
 - (3) The Secretary-Treasurer shall:
 - (a) provide direction regarding financial matters to the Executive Director;
 - (b) be responsible for the quality of CAMPUT's financial information;
 - (c) provide significant financial recommendations to the Executive Committee;
 - (d) ensure that CAMPUT's financial records are independently audited, or independently reviewed, each year; and
 - (e) present CAMPUT's audited or reviewed financial statements for the past fiscal year at each annual meeting.
 - (4) Each Executive Committee member or officer, the Executive Director, and any staff member, Board Member, Commissioner, or person holding a similar position of a Member Board or Associate Board, shall be indemnified and saved harmless out of the funds of CAMPUT against expenses reasonably incurred by, and potential liability arising from legal action against, him or her by reason of any act, deed, matter or thing made, done or permitted by him or her in the execution of the duties of his or her office or role for or on behalf of CAMPUT, except such costs, charges or expenses as are occasioned by his or her own willful neglect or default. Insurance may be purchased by CAMPUT for this purpose, to protect CAMPUT, the Executive Committee members and officers, the Executive Director, and any staff member, Board Member, Commissioner, or person holding a similar position of a Member Board or Associate Board.
- (1) Sous réserve de la constitution et des règlements de CAMPUT, le président est responsable de l'administration de CAMPUT durant l'année. Le président préside toutes les assemblées annuelles et les réunions du comité exécutif.
 - (2) Le vice-président remplacera le président pendant son absence et aidera le président au besoin avec les affaires de CAMPUT.
 - (3) Le secrétaire-trésorier doit :
 - (a) donner des orientations relatives aux affaires financières au Directeur exécutif;
 - (b) être responsable de la qualité de l'information financière relative à CAMPUT;
 - (c) fournir des recommandations financières au Comité exécutif;
 - (d) s'assurer que les états financiers de CAMPUT soient vérifiés de façon indépendante ou examinés de manière indépendante chaque année et;
 - (e) présenter les états financiers vérifiés ou examinés de CAMPUT pour l'exercice fiscal précédent à chaque assemblée annuelle.
 - (4) Tout membre du comité exécutif, dirigeant, le Directeur exécutif, et tout membre du personnel, membre d'un tribunal, commissaire ou une personne occupant un poste similaire au sein d'un tribunal membre ou d'un tribunal associé sera indemnisé et remboursé par CAMPUT des frais et dépenses raisonnables et dettes potentielles se présentant à cause d'une action, poursuite ou procédure intentée contre lui à raison d'actes, de choses ou faits accomplis ou permis par lui dans l'exercice et pour l'exécution de ses fonctions pour ou au nom de CAMPUT, excepté ceux résultant de sa négligence ou faute délibérée. Une assurance peut être acquise par CAMPUT à cet effet, pour protéger CAMPUT, les membres et officiers du comité exécutif, le Directeur exécutif et tout membre du personnel, membre d'un tribunal, commissaire ou personne occupant un poste similaire au sein d'un tribunal membre ou tribunal associé.

STANDING COMMITTEES

ARTICLE II

- (1) There shall be established the following Standing Committees:
 - (a) Regulatory Affairs Committee;
 - (b) Education Committee;
 - (c) and such other committees as may be established from time to time by the Executive Committee.
- (2) The role and responsibilities of the Regulatory Affairs Committee are:
 - (a) to monitor regulatory affairs in Canada, in the United States, and in other jurisdictions, pertaining to matters of significant importance to Member Boards and Associate Boards;
 - (b) to provide information regarding Canadian regulation including, but not limited to, jurisdictional issues, administrative law, procedural matters, and major decisions of regulatory tribunals;
 - (c) to monitor and report on important issues relevant to energy and utility tribunals as regulators of the energy sector and utilities;
 - (d) to prepare and present the Regulatory Affairs program at the annual meeting, and for planning and organizing such other regulatory affairs information sessions as it may deem appropriate in any year; and
 - (e) to inform the Education Committee of matters of particular interest so the Education Committee can determine whether those matters should be addressed at an educational program.
- (3) The role and responsibilities of the Education Committee are:
 - (a) to assist in the development of the skills and knowledge of members and/or employees of Member Boards and Associate Boards;
 - (b) to expand knowledge and understanding of the regulatory process in Canada, the basics of Canadian administrative law, and matters necessary to regulate the energy sector and

COMITÉS PERMANENTS

ARTICLE II

- (1) Les comités permanents suivants sont établis :
 - (a) comité des affaires réglementaires;
 - (b) comité de perfectionnement;
 - (c) tout autre comité pouvant être établi de temps à autre par le comité exécutif.
- (2) Le rôle et les responsabilités du comité des affaires réglementaires sont :
 - (a) surveiller les affaires réglementaires au Canada, aux États-Unis et sous d'autres juridictions concernant des questions importantes pouvant intéresser les tribunaux membres et les tribunaux associés;
 - (b) fournir l'information concernant la réglementation canadienne incluant, non limitativement, des questions juridictionnelles, de droit administratif, des questions de procédure ainsi que des décisions majeures des tribunaux de réglementation.
 - (c) suivre et signaler les questions importantes intéressant les tribunaux en énergie et des services publics à titre de régulateurs en énergie et des services publics.
 - (d) préparer et présenter le programme des affaires réglementaires à la conférence annuelle ainsi que préparer l'organisation de sessions d'informations concernant d'autres sujets réglementaires jugés appropriés selon l'année et;
 - (e) Informer le comité de perfectionnement des sujets d'intérêts particuliers afin que le comité de perfectionnement puisse être abordés dans le cadre d'un programme de perfectionnement.
- (3) Les rôles et responsabilités du comité de perfectionnement sont :
 - (a) participer au développement des habiletés et des connaissances des membres et/ou du personnel des tribunaux membres et des tribunaux associés;
 - (b) promouvoir la connaissance et la compréhension du processus réglementaire au Canada, des principes du droit administratif canadien et des sujets nécessaires à la réglementation du secteur de l'énergie et des services publics;

- utilities;
- (c) to promote the knowledge necessary to conduct expeditious hearings and decision-making;
 - (d) to act as a resource for all Member Boards and Associate Boards to obtain information on educational events sponsored by other bodies dealing with current regulatory issues;
 - (e) to arrange education program(s) each year to provide as many of the following as are practicable:
 - 1. education in some aspect of the basic elements of the regulatory process and Canadian administrative law;
 - 2. an update on significant changes that have occurred in energy and utility legislation and improvements in the regulatory process;
 - 3. information on current issues relevant to the energy sector and utilities;
 - 4. technical information on regulated industry operations and the impact of these technological matters to regulators; and
 - 5. an opportunity for members and employees of Member Boards and Associate Boards to interact with peers and with the industry, where the subject matter does not produce conflict of interest or bias; and
 - (f) to liaise with other CAMPUT Committees to ensure that a broad spectrum of interests are addressed.
- (4) The Chair of CAMPUT shall be an ex officio member of all Standing Committees.
 - (5) Other members of the Standing Committees shall be appointed subject to the approval of the Executive Committee.
 - (6) The Standing Committees, with the approval of the Executive Committee, may establish working groups or task forces to carry out specific assignments.
- (c) promouvoir les connaissances nécessaires à la tenue d'audiences et à la prise de décisions efficaces.
 - (d) agir comme ressource pour tous les tribunaux membres et tribunaux associés en obtenant de l'information pertinente à la formation donnée par des organismes traitant de questions actuelles liées à la réglementation.
 - (e) organiser chaque année, un (des) programme(s) de perfectionnement dans les catégories suivantes, selon le besoin :
 - 1. une formation sur des éléments de base quant au processus réglementaire et au droit administratif canadien;
 - 2. une mise à jour relative aux changements législatifs majeurs intervenus dans le secteur de l'énergie et des services publics, ainsi que des améliorations dans le processus réglementaire;
 - 3. une information sur les questions courantes relatives au secteur de l'énergie et des services publics;
 - 4. une information technique sur les opérations des industries réglementées et l'impact de ces questions technologiques pour les organismes de réglementation et;
 - 5. une opportunité pour les membres et le personnel des tribunaux membres et des tribunaux associés d'échanger avec leurs homologues et les membres de l'industrie, lorsque le sujet visé ne crée pas de conflit d'intérêt ou de biais; et
 - (f) faire le lien avec les autres comités de CAMPUT afin de s'assurer que soit pris en compte un large éventail d'intérêts
- (4) Le président de CAMPUT est un membre ex officio de tous les comités permanents.
 - (5) Les autres membres des comités permanents sont nommés sous réserve de l'approbation du comité exécutif.
 - (6) Les comités permanents peuvent, avec l'approbation du comité exécutif, établir des groupes de travail ou des groupes spéciaux pour accomplir des tâches précises.

NOMINATING COMMITTEE

ARTICLE III

- (1) There shall be established a Nominating Committee, which shall be comprised of the immediate Past Chair of CAMPUT, the current Chair of CAMPUT, the Vice-Chair of CAMPUT, one representative of a Member Board that is not currently represented on the Executive Committee, and any other representatives of a Member Board as the Chair of the Nominating Committee may determine.
- (2) The Chair of the Nominating Committee shall be the immediate Past Chair of CAMPUT.
- (3) The Chair of the Nominating Committee shall issue a general call for nominations for individuals to serve as Chair, Vice-Chair and general Executive Committee members to all Member Boards at least ninety (90) days prior to the annual meeting
- (4) When issuing the call for nominations referenced in Article III(3), the Chair of the Nominating Committee shall advise all Member Boards of any sitting members of the Executive Committee that have expressed an interest in continuing on the Executive Committee for another year.
- (5) The Nominating Committee shall then be responsible for the preparation of a list of nominees for all elected positions in CAMPUT.
- (6) The list of nominees for each elected position shall be forwarded to each Member Board no later than 30 days before the annual meeting.
- (7) Nominations for each of CAMPUT's elected positions may be made from the floor at the annual meeting.

OTHER COMMITTEES

ARTICLE IV

- (1) Other committees may be established by CAMPUT as deemed necessary for the smooth operation of CAMPUT.

COMITÉ DES CANDIDATURES

ARTICLE III

- (1) Le comité des candidatures, est composé du président sortant de CAMPUT, du président actuel de CAMPUT, du vice-président de CAMPUT, un représentant d'un tribunal membre qui ne siège pas à ce moment au comité exécutif, et n'importe quel représentant d'un tribunal membre autre que le président du comité des candidatures pourra choisir.
- (2) Le président du comité des candidatures est le président sortant de CAMPUT.
- (3) Le président du comité des candidatures doit faire un appel général aux tribunaux membres de CAMPUT afin d'obtenir des candidatures pour le poste de président, celui de vice-président ainsi que pour les membres ordinaires du comité exécutif de CAMPUT, au moins 90 jours avant la tenue de l'assemblée annuelle..
- (4) Lorsqu'il lance l'appel général en vertu de l'article III(3), le président du comité des nominations doit aviser tous les tribunaux membres quant aux membres du comité exécutif qui ont exprimé un intérêt à poursuivre leurs activités au sein du comité exécutif pour une année supplémentaire.
- (5) Le comité des nominations est responsable de la préparation d'une liste de personnes mises en candidature pour tout poste élu de CAMPUT.
- (6) La liste des personnes mises en candidature pour chaque poste est transmise à chaque tribunal membre au plus tard trente (30) jours avant l'assemblée annuelle.
- (7) Les mises en candidature pour chaque poste élu de CAMPUT peuvent se faire au moment de l'assemblée annuelle.

AUTRES COMITÉS

ARTICLE IV

- (1) CAMPUT peut créer d'autres comités si elle le juge nécessaire à l'efficacité de son fonctionnement.

ANNUAL FEE

ARTICLE V

- (1) Each Member Board and each Associate Board shall pay to CAMPUT, on or before the 30th day of April of each year, an annual fee determined by the Executive Committee.
- (2) If a Member Board or an Associate Board does not pay the fee described in Article VI(1), the Member Board or Associate Board's membership in CAMPUT will be suspended until the amount is paid and the Member Board or Associate Board will not be able to avail themselves of any of the privileges or rights of membership in CAMPUT during the suspension.

ANNUAL MEETING FEE

ARTICLE VI

- (1) The fee for the annual meeting shall be proposed by the host of the annual meeting. The Executive Committee may approve or reject the fee. If the Executive Committee rejects the proposed fee, the host of the annual meeting must submit a new proposed fee for Executive Committee approval. This process shall be followed until the Executive Committee approves the fee.

ANNUAL CONFERENCE FEE

ARTICLE VII

- (1) The fee for the annual conference shall be proposed by the host of the annual conference. The Executive Committee may approve or reject the fee. If the Executive Committee rejects the proposed fee, the host of the annual conference must submit a new proposed fee for Executive Committee approval. This process shall be followed until the Executive Committee approves the fee.

COTISATION ANNUELLE

ARTICLE V

- (1) Chaque tribunal membre ou tribunal associé doit verser à CAMPUT, au plus tard le 30 avril de chaque année civile, une cotisation annuelle déterminée par le comité exécutif.
- (2) Lorsqu'un tribunal membre ou un tribunal associé ne paie pas sa cotisation annuelle tel que prévu à l'article VI(1), le statut de ce tribunal membre ou de ce tribunal associé de CAMPUT sera suspendu jusqu'à ce que sa cotisation soit payée. Pendant la suspension, le tribunal membre et le tribunal associé ne pourront se prévaloir de leurs droits et privilèges au sein de CAMPUT.

ASSEMBLÉE ANNUELLE

ARTICLE VI

- (1) Les frais pour l'assemblée annuelle doivent être proposés par l'hôte de l'assemblée annuelle. Le comité exécutif peut approuver ou rejeter la proposition relative aux frais. Si le comité exécutif rejette la proposition relative aux frais, l'hôte de l'assemblée annuelle doit soumettre à l'approbation du comité exécutif une nouvelle proposition. Ce processus doit être répété jusqu'à ce que le comité exécutif approuve la proposition relative aux frais.

FRAIS LIÉS À LA CONFÉRENCE ANNUELLE

ARTICLE VII

- (1) Les frais liés à la conférence annuelle doivent être proposés par l'hôte de la conférence annuelle. Le comité exécutif peut approuver ou rejeter la proposition relative aux frais. Si le comité exécutif rejette la proposition relative aux frais, l'hôte de la conférence annuelle doit soumettre à l'approbation du comité exécutif une nouvelle proposition relative aux frais. Ce processus doit être répété jusqu'à ce que le comité exécutif approuve la proposition de frais.

DISBURSEMENT OF FUNDS

ARTICLE VIII

- (1) In order to disburse any of CAMPUT's funds, any two of the following four people must authorize the disbursement: the Secretary-Treasurer, the Chair, the Vice-Chair, and the Executive Director.
- (2) Despite section (1), the Executive Director shall not participate in any decision to authorize any disbursement of CAMPUT's funds to himself/herself.
- (3) The Executive Committee shall have the authority to advance certain funds of CAMPUT to the hosts of the annual meeting and the annual conference for the preparation and presentation of those events. The hosts of the annual meeting and the annual conference shall then have the authority to disburse these funds provided that a written financial report on the annual meeting and the annual conference is made to the Executive Committee within six months of the completion of the event.
- (4) All proceeds from the annual meeting and the annual conference shall be forwarded to the Secretary-Treasurer within six months of the completion of the event unless otherwise directed by the Executive Committee.

**ANNUAL MEETING
AND ANNUAL CONFERENCE LOCATION**

ARTICLE IX

- (1) The location of the annual meeting and the annual conference shall be chosen at an annual meeting at least 2 years prior to the holding of the future annual meeting and the annual conference.
- (2) The selection of the location of the annual meeting and the annual conference shall be done in accordance with a rotation that reflects the different regions of Canada.
- (3) The necessity for oral translation services as referred to in Article III(1) of the Constitution shall be decided

DÉBOURSEMENT DES FONDS

ARTICLE VIII

- (1) Afin d'effectuer tout déboursé des fonds de CAMPUT, deux de ces quatre personnes doivent autoriser le déboursement : Le secrétaire-trésorier, le président, le vice-président, et le directeur exécutif.
- (2) Malgré la section (1), le Directeur exécutif ne doit participer à aucune décision visant à autoriser le déboursement d'une somme appartenant à CAMPUT à lui-même/elle-même.
- (3) Le comité exécutif aura l'autorité d'avancer certains fonds de CAMPUT aux hôtes de l'assemblée annuelle et de la conférence annuelle pour la préparation et la présentation de ces événements. Les hôtes de l'assemblée annuelle et de la conférence annuelle auront le pouvoir de débourse ces fonds, à condition qu'un rapport financier écrit relatif à l'assemblée annuelle et la conférence annuelle soit fait au comité exécutif au plus tard six mois après la tenue de l'événement.
- (4) Toutes les recettes de l'assemblée annuelle et de la conférence annuelle doivent être transmises au secrétaire-trésorier au plus tard six mois après la tenue de l'événement, sauf avis contraire du comité exécutif.

**LIEU DE L'ASSEMBLÉE ANNUELLE
ET DE LA CONFÉRENCE ANNUELLE**

ARTICLE IX

- (1) Les lieux de l'assemblée annuelle et de la conférence annuelle doivent être choisis lors d'une l'assemblée annuelle se tenant au moins deux (2) années avant la tenue de la future assemblée annuelle et de la conférence annuelle.
- (2) Le choix de l'emplacement de l'assemblée annuelle et de la conférence annuelle doit être fait en considérant une rotation reflétant les différentes régions du Canada.
- (3) Conformément à l'article III(1) de la constitution, le comité exécutif décidera au moins deux (2) mois

by the Executive Committee at least 2 months before
the annual meeting.

avant l'assemblée annuelle s'il est nécessaire d'offrir
des services d'interprétation.

FISCAL YEAR

EXERCICE

ARTICLE X

ARTICLE X

(1) The fiscal year end of CAMPUT shall be the 31st day
of March each year.

(1) La fin de l'exercice de CAMPUT est fixée au 31 mars
de chaque année.

EFFECTIVE DATE

ENTRÉE EN VIGUEUR

ARTICLE XI

ARTICLE XI

(1) These By-Laws, as amended, come into force and
effect on September 13, 2017.

(1) Les amendements de ces règlements entrent en
vigueur le 13 septembre 2017.



CAMPUT LETTER BALLOT

I, _____ ,
the voting Representative of _____
_____ ,

a Member Board of CAMPUT, hereby vote (for/against)
the amendment(s) to the Constitution/By-Laws proposed
in the attached document.

For

Against

(Signature)

(Name of Person)

(Name of Tribunal)

BULLETIN DE VOTE DE CAMPUT

Je soussigné(e), _____ ,
représentant de, _____
_____ ,

tribunal membre de CAMPUT, vote (pour/contre) les
modifications que l'on propose d'apporter à la constitution/
règlements dans le document ci-joint.

Pour

Contre

(Signature)

(Nom de la personne)

(Nom du tribunal)



**NOMINATIONS FOR CAMPUT ELECTED
POSITIONS**

I nominate _____
for the position of _____

_____ on the Executive Committee of CAMPUT
for the fiscal year _____

Approved: _____

Chair, _____

Name of CAMPUT Member Board

Dated: _____

**NOMINATIONS POUR DES POSTES ÉLUS AU
SEIN DE CAMPUT**

Je propose _____
pour le poste de _____

_____ du comité exécutif de CAMPUT
pour l'exercice _____

Approuvé : _____

Président(e), _____

Nom du tribunal-membre de CAMPUT

Datée : _____

Executive Committee Positions:

Chair

Vice-Chair

General Member of Executive Committee

Postes du comité exécutif :

Président(e)

Vice-président(e)

Membre ordinaire du Comité exécutif